

## 22. gr.

1. Ef þingið gerir nýja samþykkt, sem breytir þessari samþykkt að meira eða minna leyti skal:
  - a. fullgilding aðildarríkis á hinni nýju samþykkt ipso jure hafa í för með sér lafarlausa uppsögn þessarar samþykktar, hvað sem ákvæðum 18. gr. hér að framan líður, ef hin nýja samþykkt öðlast gildi og þá frá þeim tíma er það gerðist;
  - b. aðildarríkjum er ekki heimilt að fullgilda þessa samþykkt, eftir að hin nýja samþykkt gekk í gildi, enda sé ekki öðruvísi ákveðið í hinni nýju samþykkt.
2. Þessi samþykkt skal, hvað sem öðru líður, halda gildi sínu eins og hún er að formi og efni hvað snertir þau aðildarríki, sem hafa fullgilt hana, en ekki hina nýju samþykkt.

## 23. gr.

Hinn enski og franski texti þessarar samþykktar eru jafngildir.

Fylgiskjal II.

**Samþykkt (nr. 116) um breytingu ú samþykktum gerðum á þrjátíu og tveim fyrstu Allsherjarþingum Alþjóðavinnu- og atvinnulífisráðs Evrópu um framkvæmd samþykktarinnar í því skyni að samræma ákvæðin um skýrslur stjórnar Alþjóðavinnu- og atvinnulífisráðs Evrópu um framkvæmd samþykktarinnar.**

Allsherjarþing Alþjóðavinnu- og atvinnulífisráðs Evrópu, sem yfirstjórn stofnunarinnar kvaddi til setu í Genf, kom saman í 45. sinn hinn 7. júní 1961, og með því að það ákvað að fallast á tiltekna bændingur um breytingu á samþykktum gerðum á fyrstu þrjátíu og tveim Allsherjarþingum Alþjóðavinnu- og atvinnulífisráðs Evrópu í því skyni að samræma ákvæðin um skýrslur stjórnar stofnunarinnar um framkvæmd samþykktarinnar og að bændingar þessar skuli færðar í form alþjóðasamþykktar, samþykkir það í dag, hinn 26. júní 1961 eftirfarandi samþykkt, sem nefna má Samþykkt um breytingu lokagreina, 1961:

## 1. gr.

Í textum samþykktanna sem gerðar hafa verið á þrjátíu og tveim fyrstu Alþjóðavinnu- og atvinnulífisráðs Evrópu skal lokagreinin, sem kveður á um að stjórn Alþjóðavinnu- og atvinnulífisráðs Evrópu skuli leggja fyrir Allsherjarþingið skýrslu um framkvæmd samþykktarinnar, falla niður en í hennar stað komi eftirfarandi grein:

„Þegar stjórn Alþjóðavinnu- og atvinnulífisráðs Evrópu kann að álíta það nauðsynlegt, skal hún leggja fyrir allsherjarþingið skýrslu um framkvæmd þessarar samþykktar og athuga jafnframt, hvort æskilegt sé að setja á dagskrá þingsins breytingar á henni allri eða hluta hennar.“

## 2. gr.

Hvert það aðildarríki stofnunarinnar, sem sendir framkvæmdastjóra Alþjóðavinnu- og atvinnulífisráðs Evrópu formlega fullgildingu sína á einhverri þeirra samþykktarinnar, sem gerðar hafa verið á þrjátíu og tveim fyrstu Alþjóðavinnu- og atvinnulífisráðs Evrópu eftir gildistöku þessarar samþykktar, skal talið hafa fullgilt þá samþykkt með þeirri breytingu, sem felst í þessari samþykkt.

## 3. gr.

Tvö eintök þessarar samþykktar skulu löggilt með undirskriftum forseta þingsins og framkvæmdastjóra Alþjóðavinnu- og atvinnulífisráðs Evrópu. Skal annað eintakið

varðveitt í skjalasafni Alþjóðavinnuáskrifstofunnar, en hitt skal senda aðalritara Sameinuðu þjóðanna til skrásetningar samkvæmt 102. gr. sáttmála Sameinuðu þjóðanna. Framkvæmdastjórinn skal senda öllum aðildarríkjum Alþjóðavinnuáskrifstofunnarinnar staðfest afrit samþykktar þessarar.

#### 4. gr.

1. Formlegar fullgildingar á samþykkt þessari skulu sendar framkvæmdastjóra Alþjóðavinnuáskrifstofunnar.
2. Samþykkt þessi gengur í gildi þegar framkvæmdastjóranum hafa borizt fullgildingar tveggja aðildarríkja Alþjóðavinnuáskrifstofunnarinnar.
3. Framkvæmdastjóri Alþjóðavinnuáskrifstofunnar skal tilkynna öllum aðildarríkjum Alþjóðavinnuáskrifstofunnarinnar og aðalritara Sameinuðu þjóðanna þegar samþykktin gengur í gildi og þegar honum berast síðari fullgildingar á henni.
4. Hvert það aðildarríki, sem fullgildir þessa samþykkt viðurkennir þar með að frá fyrstu gildistöku þessarar samþykktar skuli ákvæði hinnar breyttu greinar, sem birt er í 1. gr. þessarar samþykktar, koma í stað skyldu stjórnarinnar samkvæmt samþykktum, gerðum á þrjátíu og tveim fyrstu Alþjóðavinnuáskrifstofunum, til að leggja fyrir þingið á tilteknum fresti skýrslu um framkvæmd hverrar einstakrar samþykktar og að athuga á sama fresti hvort æskilegt sé að endurskoða samþykktina alla eða hluta hennar.

#### 5. gr.

Drátt fyrir það, sem standa kann í einhverri þeirra samþykkt, sem gerðar voru á fyrstu þrjátíu og tveim þingunum, skal fullgilding aðildarríkis á þessari samþykkt ekki ipso jure hafa í för með sér uppsögn slíkrar samþykktar og eigi skal heldur gildistaka þessarar samþykktar koma í veg fyrir síðari fullgildingar á slíkri samþykkt.

#### 6. gr.

1. Ef þingið gerir nýja samþykkt, sem breytir þessari samþykkt allri eða hluta hennar, skal:
  - a. fullgilding aðildarríkis á hinni nýju samþykkt ipso jure hafa í för með sér uppsögn þessarar samþykktar, ef hin nýja samþykkt öðlast gildi og þá frá þeim tíma er hún öðlaðist gildi;
  - b. aðildarríkjum ekki heimilt að fullgilda þessa samþykkt eftir að hin nýja samþykkt gekk í gildi, enda sé ekki öðruvísi ákveðið í hinni nýju samþykkt.
2. Þessi samþykkt skal, hvað sem öðru líður, halda gildi sínu eins og hún er að formi og efni, hvað snertir þau aðildarríki, sem hafa fullgilt hana, en ekki hina nýju samþykkt.

#### 7. gr.

Hinn enski og franski texti þessarar samþykktar eru jafngildir.

### Fylgiskjal III.

**Tillaga (nr. 113) um samráð og samvinnu milli opinberra stjórnvalda og félagsamtaka atvinnurekenda og verkamanna, er taki til einstakra atvinnugreina og landsins alls.**

Allsherjarþing Alþjóðavinnuáskrifstofunnarinnar, sem stjórn stofnunarinnar kvaddi til setu í Genf, kom saman í 44. sinn 1. júní 1960, og með því að það ákvað að fallast á tilteknar ábendingar varðandi samráð og samvinnu milli opin-